

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chociaż krzychałem i wołałem pomocy, odciął się od mojej modlitwy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	1 Choć wzywałem pomocy, odciął się od mojej modlitwy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A choć wołam i krzyczę, zatyka <i>uszy na</i> moją modlitwę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A choć wołam i krzyczę, zatula uszy na modlitwę moję.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale i gdy wołać będę i prosić, odrzucił modlitwę moję.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nawet gdy krzyczę i wołam, On tłumi moje błaganie;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A choć krzyczę i błagam, nieczuły jest na moją modlitwę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Choćbym krzychał i wołał, pozostanie głuchy na moje błaganie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nawet gdy wołam i krzyczę, odrzuca moją modlitwę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nawet gdym wołał i krzychał, odrzucał moją modlitwę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І хоч я закричу і закличу, Він відгородив мою молитву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chociaż krzyczę i wołam On tamuje moją modlitwę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto gdy wołam o wsparcie i wzywam pomocy, on tamuje moją modlitwę.